



資本市場翻譯翹楚

在金融監管要求不斷變化及股票市場持續波動的環境下，對於首次公開招股及融資活動是否取得成功，能夠提供準確及迅速交付的優質財經翻譯和印刷服務方案是至關重要的因素。當您啟動資本市場集資時，國際語文集團能為您提供可靠的語言支援。

我們的服務

招股書翻譯	監管披露文件翻譯	多國語言解決方案	一站式傳訊方案*
積累20+ 年的翻譯管理經驗，涉及150+ 宗上市交易文件	100+ 位內部財經翻譯員，擅長翻譯公司年報／中報、環境、社會及管治報告、通函等	全球700+ 位多國語言專家，提供完善的語言解決方案	提供24/7全天候一站式財經傳訊方案，涵蓋翻譯、編輯、校對、桌面印刷等

*國際語文集團的客戶服務團隊擔當客戶聯繫人的角色，幫助協調整個生產流程，包括翻譯、編輯、排版、設計、監管備案、分發、印刷等環節。

我們的能力

在香港及中國一線城市擁有100+ 名財經譯員，提供24小時服務	200+ 名跨越五大洲的內部語言專家	700+ 名多國語言專家，分散在世界各地及不同時區，支援70+ 種語言組合	作為中國具規模的財經翻譯培訓中心，翻譯員水平得到保證
在業績報告高峰期，能同時承接50+ 份香港招股書、美國招股書及其他監管披露文件的翻譯	單月可完成500+ 萬字的中英翻譯	單月可完成50+ 萬字的多國語言翻譯	與順德職業技術學院合作設立外語服務產業學院，持續為大灣區培訓優秀語言人才



國際語文集團如何在緊迫的時間內交付高質量的招股書翻譯？

個案	某客戶需要我們在兩個工作天之內將約200頁的新招股章程，由英文翻譯成繁體中文
挑戰	客戶原本給予我們五至七天的時間完成譯文初稿及編輯，但突然改變想法，將時間縮減至只有兩天。因此，我們須： <ul style="list-style-type: none"> 調整現有項目的時間表，騰出人手完成這項緊急需求 物色足夠適合的資深語言專家，以減少編輯時間
解決方案	項目管理團隊調配一切資源，滿足客戶的突發需求，當中包括： <ul style="list-style-type: none"> 在整個過程中安排充足的內部譯員，確保人手分配穩定 安排輪班工作以提供全天候翻譯服務 運用完善的內部翻譯資料庫及詞彙表，提升譯文的一致性及準確度
結果	公司最終成功按時向客戶交付翻譯，同時保證高質量

個案 2

國際語文集團如何提高「主席致辭」的翻譯質量？

個案	某上市公司要求我們重新翻譯其年報中的「主席致辭」部分，因為他們不滿意另一家翻譯公司之前提供的譯文
挑戰	客戶希望文章讀起來流暢自然，而不是機械式翻譯。因此，我們需要特別注意： <ul style="list-style-type: none"> 易讀性及流暢度，即譯文讀起來行文自然 詞彙選擇，即符合目標語習慣及文化的詞語搭配
解決方案	翻譯團隊在充分了解客戶的要求後，發現原譯文存在不少問題。於是，我們採納： <ul style="list-style-type: none"> 以既能保留原文意思，又能保證行文流暢的翻譯方法 適當而又不死板的寫作風格及腔調 標準的生產程序，另外安排資深編輯再對譯文進行審閱
結果	我們付出的努力沒有白費。客戶不僅滿意我們的譯文，更成為公司的長期商業合作夥伴

認可會員及資格



文件類型

招股章程

周年報告

中期報告

環境、社會及管治報告

通函

公告

委任代表聲明及通知

香港聯交所／證監會函件

財務報表

合約／協議

估值報告